



**SONNENKÖNIG**  
OF SWITZERLAND 

Quality since 1957

**2022/2023**

**WHIRLPOOLS & SWIM SPAS**

**Impressum:**

© Alle Rechte vorbehalten. Für den ganzen Katalog gelten die AGBs auf unserer Internetseite [www.sonnenkoenig.ch](http://www.sonnenkoenig.ch). Änderungen in Technik und Design vorbehalten. Sämtliche Inhalte, Bilder, Texte und Grafiken sind urheberrechtlich geschützt und dürfen ohne vorherige schriftliche Genehmigung weder ganz kopiert noch auszugsweise kopiert, verändert, vervielfältigt oder veröffentlicht werden.

Gestaltung: Firma Armin Schmid, Ulisbach  
Bilder: Firma Armin Schmid, Ulisbach

**Mentions légales:**

© Tous droits réservés. Ce sont les conditions générales de vente de notre site Internet [www.sonnenkoenig.ch](http://www.sonnenkoenig.ch) qui s'appliquent. Sous réserve de modifications techniques et de design. Tous les contenus, images, textes et graphiques sont protégés par le droit d'auteur : toute copie partielle ou intégrale, toute modification, duplication ou diffusion sans notre autorisation écrite préalable est interdite.

Conception: Maison Armin Schmid, Ulisbach  
Photos: Maison Armin Schmid, Ulisbach

# Inhaltsverzeichnis / Sommaire

Willkommen in der Wellness-Welt / <i>Bienvenue dans le monde du bien-être</i>	2
<b>Whirlpool Modelle / <i>Modèle de Spa</i></b>	
Basilan - Plätze (davon Liege) / <i>Sièges (dont allongée): 3 (1)</i>	4
Kreta - Plätze (davon Liege) / <i>Sièges (dont allongée): 2 (2)</i>	6
Flores - Plätze (davon Liege) / <i>Sièges (dont allongée): 7 (0)</i>	8
Palau - Plätze (davon Liege) / <i>Sièges (dont allongée): 3 (1)</i>	10
Lanai - Plätze (davon Liege) / <i>Sièges (dont allongée): 3 (2)</i>	12
Nassau - Plätze (davon Liege) / <i>Sièges (dont allongée): 5 (2)</i>	14
Sansibar - Plätze (davon Liege) / <i>Sièges (dont allongée): 6 (1)</i>	16
Saria - Plätze (davon Liege) / <i>Sièges (dont allongée): 6 (1)</i>	18
Aire - Plätze (davon Liege) / <i>Sièges (dont allongée): 5 (2)</i>	20
Aruba - Plätze (davon Liege) / <i>Sièges (dont allongée): 5 (2)</i>	22
Borneo - Plätze (davon Liege) / <i>Sièges (dont allongée): 5 (2)</i>	24
Indik - Plätze (davon Liege) / <i>Sièges (dont allongée): 5 (2)</i>	26
Atlantik - Plätze (davon Liege) / <i>Sièges (dont allongée): 7 (1)</i>	28
Funktion der Düsen / <i>Fonction des jets</i>	30
Polyurethanverstärkungen für Spa / <i>Renforts en polyuréthane pour le spa</i>	32
Hochwirksames Filter- & Pumpsystem / <i>Système de filtration &amp; de pompe très efficace</i>	33
Licht- und Aromatherapie / <i>Thérapie par la lumière et par les arômes</i>	34
Einfache Bedienung / <i>Une simplicité d'utilisation</i>	35
Spezialausstattung und Zubehör / <i>Équipement spécial et accessoires</i>	36
Going Green, Wärmepumpe / <i>pompe à chaleur</i>	37
Wasseraufbereitung / <i>Traitement de l'eau</i>	38
Technische Daten / <i>Données techniques</i>	39
Poolpflege / <i>Soins pour le bain</i>	40



**Die Wohlfühloase für zu Hause**  
*Bienvenue dans le monde du bien-être*

## Willkommen in der Wellness-Welt

---

Whirlpools von Sonnenkönig bieten Fun, Entspannung, Massage und Wellness für die ganze Familie. Ein Sonnenkönig Whirlpool verbreitet romantische Südsee-atmosphäre auf der Terrasse oder im Garten. Und das nicht nur im Sommer, sondern auch in der kalten Jahreszeit. Denn unsere Whirlpools sind absolut wetterfest und können das ganze Jahr über im Freien benutzt werden.

Ein Sonnenkönig-Whirlpool garantiert Ihnen dank hochwertiger Materialien, optimaler Isolierung, modernster, wartungsfreier Technologie, unkomplizierter Handhabung und unerreichter Energieeffizienz für viele Jahre ungetrübte Badefreuden.

Das attraktive Design, die romantischen Lichteffekte, das lebendige Spiel des Wassers und die dezente Musikberieselung machen ihn zu einem attraktiven Blickfang auf jeder Terrasse und in jedem Garten.

Es ist aber nicht nur die Optik, die besticht. Die raffinierte Anordnung der Wasserstrahldüsen mit ihren vielfältigen Einstellmöglichkeiten machen jeden Sonnenkönig-Whirlpool zu einem idealen Massage- und Wellnessbecken.

Die patentierte Filtertechnik sorgt dafür, dass die gesamte Wassermenge alle zwei Minuten komplett umgewälzt und gefiltert wird. Damit ist höchster Hygiene-Standard garantiert.

Sie sehen: Ein Sonnenkönig Pool ist mehr als nur ein Whirlpool. Er ist ein Fun-Pool, ein Wohlfühl-Pool, ein Massage-Pool, ein Fitness-Pool, ein Entspannungs-Pool. Kurzum: Mit einem Sonnenkönig haben Sie ein komplettes Wellness Center!

## Bienvenue dans le monde du bien-être

---

*Les spa de Sonnenkönig vous offrent du plaisir, de la détente, du massage et du bien-être pour toute la famille. Un bassin à remous de chez Sonnenkönig diffuse une atmosphère romantique des mers du sud sur la terrasse ou bien dans le jardin. Et ce n'est pas uniquement le cas en été, mais également durant la saison froide. Car nos bassins à remous sont absolument résistants aux intempéries et peuvent être utilisés en plein air tout au long de l'année.*

*Un spa de chez Sonnenkönig vous assure un grand plaisir du bain pendant de longues années sans être ennuyé grâce à des matériaux de grande qualité, grâce à une isolation optimale, grâce à une technologie la plus moderne et sans entretien, grâce à une manipulation très simple et grâce à une efficacité énergétique inégalée.*

*Le design attractif, les effets de lumière romantiques, le jeu vivant de l'eau et le murmure discret de la musique en font un élément attractif qui capte les regards sur chaque terrasse ou dans chaque jardin.*

*Mais il n'y a pas que l'effet optique qui vous frappe. La disposition raffinée des buses de diffusion des jets d'eau avec leurs multiples possibilités de réglage fait de chaque bassin à remous de chez Sonnenkönig un bassin idéal pour les massages et le bien-être.*

*La technique de filtration brevetée veille à ce que la totalité de la quantité d'eau soit complètement renouvelée et filtrée toutes les deux minutes. Le plus haut niveau d'hygiène est ainsi garanti.*

*Vous le voyez bien: un Sonnenkönig c'est plus qu'un simple bassin à remous. C'est un bassin pour le plaisir, un bassin pour se sentir bien, un bassin pour les massages, un bassin de fitness, un bassin pour se détendre. Pour résumer: avec un bassin Sonnenkönig vous disposez d'un centre de bien-être complet.*



# **BASILAN**

Innenschale lieferbar in:  
Coque intérieure disponible en:

weiss marmorisiert  
blanc marbré



schwarz marmorisiert  
noir marbré



Plätze (davon Liege)	3 (1)
Massagedüsen	29
Luftdüsen	–
Nackenstützen	3
Masse	195 x 127 x 75 cm

## AUSSTATTUNG

Innenschale	Aristech Acryl
Aussenschale	Kunststoff
Unterboden	ABS Kunststoff
Isolation 1	Polyurethanschaum
Isolation 2	Fiberglas
Massagepumpe	1 x 2.20 kW
Umwälzpumpe	1 x 0.37 kW
Heizung	1 x 3.00 kW
Stromanschluss	400 Volt / 16 Ampère
Filter	1
Wasserinhalt	550 l
Gewicht leer / voll	230 / 780 kg

## SPEZIALAUSSTATTUNG INBEGRIFFEN:

- Ozongenerator
- Heiz- und Whirlfunktion gemeinsam
- Lichttherapie
- Wintersicherung
- Abdeckhaube
- Wasserfall
- LCD-Display
- Metallrahmen
- UV Desinfektionsanlage
- 2 Lautsprecher, Radio mit Bluetooth



Sièges (dont allongée)	3 (1)
Jets de massage	29
Buse d'air	–
Appui pour la nuque	3
Mesures	195 x 127 x 75 cm

## ÉQUIPEMENT

Coque intérieure	Acrylique Aristech
Coque extérieure	Synthétique
Plancher	Synthétique ABS
Isolation 1	Mousse de polyuréthane
Isolation 2	Fibre de verre
Pompe de massage	1 x 2.20 kW
Pompe de circulation	1 x 0.37 kW
Chauffage	1 x 3.00 kW
Raccordement électrique	400 Volt / 16 Ampère
Filtre	1
Contenance en eau	550 litres
Poids vide / plein	230 / 780 kg

## ÉQUIPEMENT SPÉCIAL INCLUS:

- Générateur d'ozone
- Fonction de chauffe et de la circulation ensemble
- Thérapie par la lumière
- Sécurité d'hiver
- Capot de protection
- Chute d'eau
- Affichage LCD
- Structure métallique
- Système de désinfection UV
- 2 haut-parleurs, Radio avec Bluetooth



# KRETA

Innenschale lieferbar in:  
Coque intérieure disponible en:

weiss marmorisiert  
blanc marbré



schwarz marmorisiert  
noir marbré





Plätze (davon Liege)	2 (2)
Massagedüsen	35
Luftdüsen	–
Nackenstützen	3
Masse	205 x 130 x 61 cm

## AUSSTATTUNG

Innenschale	Aristech Acryl
Aussenschale	Kunststoff
Unterboden	ABS Kunststoff
Isolation 1	Polyurethanschaum
Isolation 2	Fiberglas
Massagepumpe	1 x 2.20 kW
Umwälzpumpe	1 x 0.37 kW
Heizung	1 x 3.00 kW
Stromanschluss	400 Volt / 16 Ampère
Filter	1
Wasserinhalt	520 l
Gewicht leer / voll	260 / 780 kg

## SPEZIALAUSSTATTUNG INBEGRIFFEN:

- Ozongenerator
- Heiz- und Whirlfunktion gemeinsam
- Lichttherapie
- Wintersicherung
- Abdeckhaube
- Wasserfall
- LCD-Display
- Metallrahmen
- UV Desinfektionsanlage
- 2 Lautsprecher, Radio mit Bluetooth



Sièges (dont allongée)	2 (2)
Jets de massage	35
Buse d'air	–
Appui pour la nuque	3
Mesures	205 x 130 x 61 cm

## ÉQUIPEMENT

Coque intérieure	Acrylique Aristech
Coque extérieure	Synthétique
Plancher	Synthétique ABS
Isolation 1	Mousse de polyuréthane
Isolation 2	Fibre de verre
Pompe de massage	1 x 2.20 kW
Pompe de circulation	1 x 0.37 kW
Chauffage	1 x 3.00 kW
Raccordement électrique	400 Volt / 16 Ampère
Filtre	1
Contenance en eau	520 litres
Poids vide / plein	260 / 780 kg

## ÉQUIPEMENT SPÉCIAL INCLUS:

- Générateur d'ozone
- Fonction de chauffe et de la circulation ensemble
- Thérapie par la lumière
- Sécurité d'hiver
- Capot de protection
- Chute d'eau
- Affichage LCD
- Structure métallique
- Système de désinfection UV
- 2 haut-parleurs, Radio avec Bluetooth



# FLORES

Innenschale Lieferbar in:  
*Coque intérieure disponible en:*

weiss marmorisiert  
*blanc marbré*



schwarz marmorisiert  
*noir marbré*



Plätze (davon Liege)	7 (0)
Massagedüsen	35
Luftdüsen	–
Nackenstützen	4
Masse	180 x 160 x 82 cm

## AUSSTATTUNG

Innenschale	Aristech Acryl
Aussenschale	Kunststoff
Unterboden	ABS Kunststoff
Isolation 1	Polyurethanschaum
Isolation 2	Fiberglas
Massagepumpe	1 x 3 PS
Umwälzpumpe	1 x 0.5 PS
Heizung	3 KW
Stromanschluss	400 Volt / 16 Ampère
Filter	1
Wasserinhalt	950 l
Gewicht leer / voll	260 / 1210 kg



Sièges (dont allongée)	7 (0)
Jets de massage	35
Buse d'air	–
Appui pour la nuque	4
Mesures	180 x 160 x 82 cm

## ÉQUIPEMENT

Coque intérieure	Acrylique Aristech
Coque extérieure	Synthétique
Plancher	Synthétique ABS
Isolation 1	Mousse de polyuréthane
Isolation 2	Fibre de verre
Pompe de massage	1 x 3 cv
Pompe de circulation	1 x 0.5 cv
Chauffage	3 KW
Raccordement électrique	400 Volt / 16 Ampère
Filtre	1
Contenance en eau	950 litres
Poids vide / plein	260 / 1210 kg

## SPEZIALAUSSTATTUNG INBEGRIFFEN:

- Ozongenerator
- Heiz- und Whirlfunktion gemeinsam
- Lichttherapie
- Wintersicherung
- Abdeckhaube, Einstiegstreppe
- Wasserfall
- Metallrahmen
- LED Lichter: 7 Stk.
- UV Desinfektionsanlage
- 2 Lautsprecher, Radio mit Bluetooth

## ÉQUIPEMENT SPÉCIAL INCLUS:

- Générateur d'ozone
- Fonction de chauffe et de la circulation ensemble
- Thérapie par la lumière
- Sécurité d'hiver
- Capot de protection, Escalier d'accès
- Chute d'eau
- Structure métallique
- lumière LED: 7 pcs.
- Système de désinfection UV
- 2 haut-parleurs, Radio avec Bluetooth



# PALAU

Innenschale lieferbar in:  
Coque intérieure disponible en:

weiss marmorisiert  
blanc marbré



schwarz marmorisiert  
noir marbré



Plätze (davon Liege)	3 (1)
Massagedüsen	56
Luftdüsen	8
Nackenstützen	3
Masse	210 x 160 x 93 cm

## AUSSTATTUNG

Innenschale	Aristech Acryl
Aussenschale	Kunststoff
Unterboden	ABS Kunststoff
Isolation 1	Polyurethanschaum
Isolation 2	Fiberglas
Massagepumpe	2 x 1.47 kW
Umwälzpumpe	1 x 0.37 kW
Heizung	1 x 3.00 kW
Stromanschluss	400 Volt / 16 Ampère
Steuersystem	Balboa
Filter	1
Wasserinhalt	980 l
Gewicht leer / voll	290 / 1270 kg

## SPEZIALAUSSTATTUNG INBEGRIFFEN:

- Ozongenerator
- Heiz- und Whirlfunktion gemeinsam
- Lichttherapie, Aromatherapie
- Touchsteuerung
- Wintersicherung
- Abdeckhaube, Einstiegstreppe
- Wasserfall
- Metallrahmen
- Ecke mit LED Licht: 4 Stk.
- UV Desinfektionsanlage



Sièges (dont allongée)	3 (1)
Jets de massage	56
Buse d'air	8
Appui pour la nuque	3
Mesures	210 x 160 x 93 cm

## ÉQUIPEMENT

Coque intérieure	Acrylique Aristech
Coque extérieure	Synthétique
Plancher	Synthétique ABS
Isolation 1	Mousse de polyuréthane
Isolation 2	Fibre de verre
Pompe de massage	2 x 1.47 kW
Pompe de circulation	1 x 0.37 kW
Chauffage	1 x 3.00 kW
Raccordement électrique	400 Volt / 16 Ampère
Système de commande	Balboa
Filtre	1
Contenance en eau	980 litres
Poids vide / plein	290 / 1270 kg



Steuerung / Système de commande

## ÉQUIPEMENT SPÉCIAL INCLUS:

- Générateur d'ozone
- Fonction de chauffe et de la circulation ensemble
- Thérapie par la lumière, Aromathérapie
- Contrôle tactile
- Sécurité d'hiver
- Capot de protection, Escalier d'accès
- Chute d'eau
- Structure métallique
- Coin avec lumière LED: 4 pcs.
- Système de désinfection UV



# LANAI

Innenschale lieferbar in:  
Coque intérieure disponible en:

weiss marmorisiert  
blanc marbré



schwarz marmorisiert  
noir marbré



Plätze (davon Liege)	3 (2)
Massagedüsen	52
Luftdüsen	8
Nackenstützen	2
Masse	200 x 160 x 92 cm

## AUSSTATTUNG

Innenschale	Aristech Acryl
Aussenschale	Kunststoff
Unterboden	ABS Kunststoff
Isolation 1	Polyurethanschaum
Isolation 2	Fiberglas
Massagepumpe	2 x 1.47 kW
Umwälzpumpe	1 x 0.37 kW
Heizung	1 x 3.00 kW
Stromanschluss	400 Volt / 16 Ampère
Steuersystem	Balboa
Filter	1
Wasserinhalt	950 l
Gewicht leer / voll	280 / 1230 kg

## SPEZIALAUSSTATTUNG INBEGRIFFEN:

- Ozongenerator
- Heiz- und Whirlfunktion gemeinsam
- Lichttherapie, Aromatherapie
- Touchsteuerung
- Wintersicherung
- Abdeckhaube, Einstiegstreppe
- Wasserfall, Metallrahmen
- Ecke mit LED Licht: 4 Stk.
- iPod kompatibel
- UV Desinfektionsanlage
- 2 Lautsprecher, Radio, Bluetooth und USB



Steuerung / Système de commande

Sièges (dont allongée)	3 (2)
Jets de massage	52
Buse d'air	8
Appui pour la nuque	2
Mesures	200 x 160 x 92 cm

## ÉQUIPEMENT

Coque intérieure	Acrylique Aristech
Coque extérieure	Synthétique
Plancher	Synthétique ABS
Isolation 1	Mousse de polyuréthane
Isolation 2	Fibre de verre
Pompe de massage	2 x 1.47 kW
Pompe de circulation	1 x 0.37 kW
Chauffage	1 x 3.00 kW
Raccordement électrique	400 Volt / 16 Ampère
Système de commande	Balboa
Filtre	1
Contenance en eau	950 litres
Poids vide / plein	280 / 1230 kg

## ÉQUIPEMENT SPÉCIAL INCLUS:

- Générateur d'ozone
- Fonction de chauffe et de la circulation ensemble
- Thérapie par la lumière, Aromathérapie
- Contrôle tactile
- Sécurité d'hiver
- Capot de protection, Escalier d'accès
- Chute d'eau, Structure métallique
- Coin avec lumière LED: 4 pcs.
- Compatible iPod
- Système de désinfection UV
- 2 haut-parleurs, Radio, Bluetooth et USB



# NASSAU

Innenschale lieferbar in:  
Coque intérieure disponible en:

weiss marmorisiert  
blanc marbré





Plätze (davon Liege)	5 (2)
Massagedüsen	34
Luftdüsen	–
Nackenstützen	3
Masse	200 x 200 x 82 cm

Sièges (dont allongée)	5 (2)
Jets de massage	34
Buse d'air	–
Appui pour la nuque	3
Mesures	200 x 200 x 82 cm

## AUSSTATTUNG

Innenschale	Aristech Acryl
Aussenschale	Kunststoff
Unterboden	ABS Kunststoff
Isolation 1	Polyurethanschaum
Isolation 2	Fiberglas
Massagepumpe	1 x 2.2 kW
Umwälzpumpe	1 x 0.25 kW
Heizung	1 x 3.00 kW
Stromanschluss	400 Volt / 16 Ampère
Steuersystem	Balboa
Filter	1
Wasserinhalt	1300 l
Gewicht leer / voll	300 / 1600 kg



## ÉQUIPEMENT

Coque intérieure	Acrylique Aristech
Coque extérieure	Synthétique
Plancher	Synthétique ABS
Isolation 1	Mousse de polyuréthane
Isolation 2	Fibre de verre
Pompe de massage	1 x 2.2 kW
Pompe de circulation	1 x 0.25 kW
Chauffage	1 x 3.00 kW
Raccordement électrique	400 Volt / 16 Ampère
Système de commande	Balboa
Filtre	1
Contenance en eau	1300 litres
Poids vide / plein	300 / 1600 kg

## SPEZIALAUSSTATTUNG INBEGRIFFEN:

- Heiz- und Whirlfunktion gemeinsam
- LED Licht
- Wintersicherung
- Abdeckhaube
- Einstiegstreppe
- Metallrahmen
- UV Desinfektionsanlage



Steuerung / Système de commande

## ÉQUIPEMENT SPÉCIAL INCLUS:

- Fonction de chauffe et de la circulation ensemble
- Capot de protection
- Escalier d'accès
- Securite d'hiver
- Structure métallique
- Lumière LED
- Système de désinfection UV



# SANSIBAR

Innenschale lieferbar in:  
Coque intérieure disponible en:

weiss marmorisiert  
blanc marbré



schwarz marmorisiert  
noir marbré



Plätze (davon Liege)	6 (1)
Massagedüsen	53
Luftdüsen	14
Nackenstützen	3
Masse	200 x 200 x 89 cm

## AUSSTATTUNG

Innenschale	Aristech Acryl
Aussenschale	Kunststoff
Unterboden	ABS Kunststoff
Isolation 1	Polyurethanschaum
Isolation 2	Fiberglas
Massagepumpe	2 x 2.21 kW
Umwälzpumpe	1 x 0.37 kW
Heizung	1 x 3.00 kW
Stromanschluss	400 Volt / 16 Ampère
Steuersystem	Balboa
Filter	1
Wasserinhalt	1030 l
Gewicht leer / voll	350 / 1380 kg

## SPEZIALAUSSTATTUNG INBEGRIFFEN:

- Ozongenerator
- Heiz- und Whirlfunktion gemeinsam
- Lichttherapie, Aromatherapie
- Touchsteuerung
- Wintersicherung
- Abdeckhaube, Einstiegstreppe
- Wasserfall
- Metallrahmen
- Ecke mit LED Licht: 4 Stk.
- UV Desinfektionsanlage
- 2 Lautsprecher, Radio, Bluetooth



Steuerung / Système de commande

Sièges (dont allongée)	6 (1)
Jets de massage	53
Buse d'air	14
Appui pour la nuque	3
Mesures	200 x 200 x 89 cm

## ÉQUIPEMENT

Coque intérieure	Acrylique Aristech
Coque extérieure	Synthétique
Plancher	Synthétique ABS
Isolation 1	Mousse de polyuréthane
Isolation 2	Fibre de verre
Pompe de massage	2 x 2.21 kW
Pompe de circulation	1 x 0.37 kW
Chauffage	1 x 3.00 kW
Raccordement électrique	400 Volt / 16 Ampère
Système de commande	Balboa
Filtre	1
Contenance en eau	1030 litres
Poids vide / plein	350 / 1380 kg

## ÉQUIPEMENT SPÉCIAL INCLUS:

- Générateur d'ozone
- Fonction de chauffe et de la circulation ensemble
- Thérapie par la lumière, Aromathérapie
- Contrôle tactile
- Sécurité d'hiver
- Capot de protection, Escalier d'accès
- Chute d'eau
- Structure métallique
- Coin avec lumière LED: 4 pcs.
- Système de désinfection UV
- 2 haut-parleurs, Radio, Bluetooth



# SARIA

Innenschale lieferbar in:  
Coque intérieure disponible en:

weiss marmorisiert  
blanc marbré



schwarz marmorisiert  
noir marbré



Plätze (davon Liege)	6 (1)
Massagedüsen	40
Luftdüsen	12
Nackenstützen	3
Masse	220 × 220 x 95 cm

## AUSSTATTUNG

Innenschale	Aristech Acryl
Aussenschale	Kunststoff
Unterboden	ABS Kunststoff
Isolation 1	Polyurethanschaum
Isolation 2	Fiberglas
Massagepumpe	1 × 2.21 kW
Umwälzpumpe	1 × 0.37 kW
Heizung	1 × 3.00 kW
Stromanschluss	400 Volt / 16 Ampère
Steuersystem	Balboa
Filter	2
Wasserinhalt	1500 l
Gewicht leer / voll	420 / 1920 kg

## SPEZIALAUSSTATTUNG INBEGRIFFEN:

- Ozongenerator
- Heiz- und Whirlfunktion gemeinsam
- Lichttherapie, Aromatherapie
- Touchsteuerung
- Wintersicherung
- Abdeckhaube, Einstiegstreppe
- Wasserfall, Metallrahmen
- Ecke mit LED Licht: 4 Stk.
- iPod kompatibel
- UV Desinfektionsanlage
- 2 Lautsprecher, Radio, Bluetooth und USB



Steuerung / Système de commande

Sièges (dont allongée)	6 (1)
Jets de massage	40
Buse d'air	12
Appui pour la nuque	3
Mesures	220 × 220 x 95 cm

## ÉQUIPEMENT

Coque intérieure	Acrylique Aristech
Coque extérieure	Synthétique
Plancher	Synthétique ABS
Isolation 1	Mousse de polyuréthane
Isolation 2	Fibre de verre
Pompe de massage	1 × 2.21 kW
Pompe de circulation	1 × 0.37 kW
Chauffage	1 × 3.00 kW
Raccordement électrique	400 Volt / 16 Ampère
Système de commande	Balboa
Filtre	2
Contenance en eau	1500 litres
Poids vide / plein	420 / 1920 kg

## ÉQUIPEMENT SPÉCIAL INCLUS:

- Générateur d'ozone
- Fonction de chauffe et de la circulation ensemble
- Thérapie par la lumière, Aromathérapie
- Contrôle tactile
- Sécurité d'hiver
- Capot de protection, Escalier d'accès
- Chute d'eau, Structure métallique
- Coin avec lumière LED: 4 pcs.
- Compatible iPod
- Système de désinfection UV
- 2 haut-parleur, Radio, Bluetooth et USB



# AIRE

Innenschale lieferbar in:  
Coque intérieure disponible en:

weiss marmorisiert  
blanc marbré



schwarz marmorisiert  
noir marbré



Plätze (davon Liege)	5 (2)
Massagedüsen	40
Luftdüsen	12
Nackenstützen	3
Masse	220 × 220 x 95 cm

Sièges (dont allongée)	5 (2)
Jets de massage	40
Buse d'air	12
Appui pour la nuque	3
Mesures	220 × 220 x 95 cm

## AUSSTATTUNG

Innenschale	Aristech Acryl
Aussenschale	Kunststoff
Unterboden	ABS Kunststoff
Isolation 1	Polyurethanschaum
Isolation 2	Fiberglas
Massagepumpe	1 × 2.21 kW
Umwälzpumpe	1 × 0.37 kW
Heizung	1 × 3.00 kW
Stromanschluss	400 Volt / 16 Ampère
Steuersystem	Balboa
Filter	2
Wasserinhalt	1500 l
Gewicht leer / voll	420 / 1920 kg



## ÉQUIPEMENT

Coque intérieure	Acrylique Aristech
Coque extérieure	Synthétique
Plancher	Synthétique ABS
Isolation 1	Mousse de polyuréthane
Isolation 2	Fibre de verre
Pompe de massage	1 × 2.21 kW
Pompe de circulation	1 × 0.37 kW
Chauffage	1 × 3.00 kW
Raccordement électrique	400 Volt / 16 Ampère
Système de commande	Balboa
Filtre	2
Contenance en eau	1500 litres
Poids vide / plein	420 / 1920 kg

## SPEZIALAUSSTATTUNG INBEGRIFFEN:

- Ozongenerator
- Heiz- und Whirlfunktion gemeinsam
- Lichttherapie, Aromatherapie
- Touchsteuerung
- Wintersicherung
- Abdeckhaube, Einstiegstreppe
- Wasserfall, Metallrahmen
- Ecke mit LED Licht: 4 Stk.
- iPod kompatibel
- UV Desinfektionsanlage
- 2 Lautsprecher, Radio, Bluetooth und USB



Steuerung / Système de commande

## ÉQUIPEMENT SPÉCIAL INCLUS:

- Générateur d'ozone
- Fonction de chauffe et de la circulation ensemble
- Thérapie par la lumière, Aromathérapie
- Contrôle tactile
- Sécurité d'hiver
- Capot de protection, Escalier d'accès
- Chute d'eau, Structure métallique
- Coin avec lumière LED: 4 pcs.
- Compatible iPod
- Système de désinfection UV
- 2 haut-parleur, Radio, Bluetooth et USB



# ARUBA

Innenschale lieferbar in:  
Coque intérieure disponible en:

weiss marmorisiert  
blanc marbré



schwarz marmorisiert  
noir marbré





Plätze (davon Liege)	5 (2)
Massagedüsen	122
Luftdüsen	18
Nackenstützen	3
Masse	230 x 230 x 96 cm

## AUSSTATTUNG

Innenschale	Aristech Acryl
Aussenschale	Kunststoff
Unterboden	ABS Kunststoff
Isolation 1	Polyurethanschaum
Isolation 2	Fiberglas
Massagepumpe	3 x 2.21 kW
Umwälzpumpe	1 x 0.37 kW
Heizung	1 x 3.00 kW
Stromanschluss	400 Volt / 16 Ampère
Steuersystem	Balboa
Filter	1
Wasserinhalt	1470 l
Gewicht leer / voll	480 / 1950 kg

## SPEZIALAUSSTATTUNG INBEGRIFFEN:

- Ozongenerator
- Heiz- und Whirlfunktion gemeinsam
- Lichttherapie, Aromatherapie
- Touchsteuerung
- Wintersicherung
- Abdeckhaube, Einstiegstreppe, Subwoofer
- Wasserfall, Metallrahmen
- Ecke mit LED Licht: 4 Stk.
- iPod kompatibel
- UV Desinfektionsanlage
- 2 Lautsprecher, Radio, Bluetooth und USB



Steuerung / Système de commande

Sièges (dont allongée)	5 (2)
Jets de massage	122
Buse d'air	18
Appui pour la nuque	3
Mesures	230 x 230 x 96 cm

## ÉQUIPEMENT

Coque intérieure	Acrylique Aristech
Coque extérieure	Synthétique
Plancher	Synthétique ABS
Isolation 1	Mousse de polyuréthane
Isolation 2	Fibre de verre
Pompe de massage	3 x 2.21 kW
Pompe de circulation	1 x 0.37 kW
Chauffage	1 x 3.00 kW
Raccordement électrique	400 Volt / 16 Ampère
Système de commande	Balboa
Filtre	1
Contenance en eau	1470 litres
Poids vide / plein	480 / 1950 kg

## ÉQUIPEMENT SPÉCIAL INCLUS:

- Générateur d'ozone
- Fonction de chauffe et de la circulation ensemble
- Thérapie par la lumière, Aromathérapie
- Contrôle tactile
- Sécurité d'hiver
- Capot de protection, Escalier d'accès, Subwoofer
- Chute d'eau, Structure métallique
- Coin avec lumière LED: 4 pcs.
- Compatible iPod
- Système de désinfection UV
- 2 haut-parleur, Radio, Bluetooth et USB



# **BORNEO**

Innenschale lieferbar in:  
*Coque intérieure disponible en:*

weiss marmorisiert  
*blanc marbré*



schwarz marmorisiert  
*noir marbré*



Plätze (davon Liege)	5 (2)
Massagedüsen	39
Luftdüsen	6
Nackenstützen	3
Masse	200 × 200 × 90 cm

Sièges (dont allongée)	5 (2)
Jets de massage	39
Buse d'air	6
Appui pour la nuque	3
Mesures	200 × 200 × 90 cm

## AUSSTATTUNG

Innenschale	Aristech Acryl
Aussenschale	Kunststoff
Unterboden	ABS Kunststoff
Isolation 1	Polyurethanschaum
Isolation 2	Fiberglas
Massagepumpe	1 × 2.1 kW
Umwälzpumpe	1 × 0.37 kW
Heizung	1 × 3.00 kW
Stromanschluss	400 Volt / 16 Ampère
Steuersystem	Balboa
Filter	2
Wasserinhalt	1030 l
Gewicht leer / voll	350 / 1380 kg



## ÉQUIPEMENT

Coque intérieure	Acrylique Aristech
Coque extérieure	Synthétique
Plancher	Synthétique ABS
Isolation 1	Mousse de polyuréthane
Isolation 2	Fibre de verre
Pompe de massage	1 × 2.1 kW
Pompe de circulation	1 × 0.37 kW
Chauffage	1 × 3.00 kW
Raccordement électrique	400 Volt / 16 Ampère
Système de commande	Balboa
Filtre	2
Contenance en eau	1030 litres
Poids vide / plein	350 / 1380 kg

## SPEZIALAUSSTATTUNG INBEGRIFFEN:

- Ozongenerator
- Heiz- und Whirlfunktion gemeinsam
- Lichttherapie, Aromatherapie
- Fussmassage
- Wintersicherung
- Abdeckhaube, Einstiegstreppe
- Wasserfall
- Unterwasserbeleuchtung, 20 Stück
- Automatisches Entlüftungssystem
- UV Desinfektionsanlage
- Tragrahmen: Aluminium



Steuerung / Système de commande

## ÉQUIPEMENT SPÉCIAL INCLUS:

- Générateur d'ozone
- Fonction de chauffage et de balnéothérapie ensemble
- Luminothérapie, aromathérapie
- Massage des pieds
- Sécurité hivernale
- Couverture, escalier d'accès
- Cascade d'eau
- Éclairage sous-marin, 20 pièces
- Système d'aération automatique
- Système de désinfection UV
- Cadre porteur : acier inoxydable



**SWIM-SPA**  
**INDIK**

Innenschale lieferbar in:  
*Coque intérieure disponible en:*

weiss marmorisiert  
*blanc marbré*



Plätze (Schwimmen)	5 (2)
Massagedüsen	32
Gegenstromdüse	3
Nackenstützen	2
Masse	430 x 225 x 145 cm

## AUSSTATTUNG

Innenschale	Aristech Acryl
Aussenschale	Kunststoff
Unterboden	ABS Kunststoff
Isolation 1	Polyurethanschaum
Isolation 2	Fiberglas
Massagepumpe	3 x 2.21 kW
Massagepumpe	1 x 1.47 kW
Umwälzpumpe	1 x 0.37 kW
Heizung	1 x 3.00 kW
Stromanschluss	400 Volt / 2 x 16 Ampère
Steuersystem	Balboa
Filter	2
Wasserinhalt	6000 l
Gewicht leer / voll	1300 / 7300 kg

## SPEZIALAUSSTATTUNG INBEGRIFFEN:

- Ozongenerator
- Heiz- und Whirlfunktion gemeinsam
- Lichttherapie, Aromatherapie
- Touchsteuerung
- Wintersicherung
- Abdeckhaube, Einstiegstreppe
- Wasserfall, Metallrahmen
- Ecke mit LED Licht: 4 Stk.
- iPod kompatibel
- UV Desinfektionsanlage
- 2 Lautsprecher, Radio, Bluetooth und USB



Steuerung / Système de commande

Sièges (baignade)	5 (2)
Jets de massage	32
Buse à contre-courant	3
Appui pour la nuque	2
Mesures	430 x 225 x 145 cm

## ÉQUIPEMENT

Coque intérieure	Acrylique Aristech
Coque extérieure	Synthétique
Plancher	Synthétique ABS
Isolation 1	Mousse de polyuréthane
Isolation 2	Fibre de verre
Pompe de massage	3 x 2.21 kW
Pompe de massage	1 x 1.47 kW
Pompe de circulation	1 x 0.37 kW
Chauffage	1 x 3.00 kW
Raccordement électrique	400 Volt / 2 x 16 Ampère
Système de commande	Balboa
Filtre	2
Contenance en eau	6000 litres
Poids vide / plein	1300 / 7300 kg

## ÉQUIPEMENT SPÉCIAL INCLUS:

- Générateur d'ozone
- Fonction de chauffe et de la circulation
- Thérapie par la lumière, Aromathérapie
- Contrôle tactile
- Sécurité d'hiver
- Capot de protection, Escalier d'accès
- Chute d'eau, Structure métallique
- Coin avec lumière LED: 4 pcs.
- Compatible iPod
- Système de désinfection UV
- 2 haut-parleur, Radio, Bluetooth et USB



**SWIM-SPA**  
**ATLANTIK**

Innenschale lieferbar in:  
*Coque intérieure disponible en:*

weiss marmorisiert  
*blanc marbré*



Plätze (Schwimmen)	7 (1)
Massagedüsen	92
Luftdüsen	8
Gegenstromdüse	3
Nackenstützen	5
Masse	580 x 220 x 150 cm

## AUSSTATTUNG

Innenschale	Aristech Acryl
Aussenschale	Kunststoff
Unterboden	ABS Kunststoff
Isolation 1	Polyurethanschaum
Isolation 2	Fiberglas
Massagepumpe	3 x 2.21 kW 1 x 1.84 kW + 2 x 1.47 kW
Umwälzpumpe	2 x 0.37 kW
Heizung	2 x 3.00 kW
Stromanschluss	2 x 400 Volt / 2 x 16 A
Steuersystem	Balboa
Filter	3
Wasserinhalt	6150 l
Gewicht leer / voll	1400 / 7550 kg

## SPEZIALAUSSTATTUNG INBEGRIFFEN:

- Ozongenerator
- Heiz- und Whirlfunktion gemeinsam
- Lichttherapie, Aromatherapie
- Touchsteuerung
- Wintersicherung
- Abdeckhaube, Einstiegstreppe, Subwoofer
- Wasserfall, Metallrahmen
- Ecke mit LED Licht: 4 Stk.
- iPod kompatibel
- UV Desinfektionsanlage
- 2 Lautsprecher, Radio mit Bluetooth und USB



Sièges (baignade)	7 (1)
Jets de massage	92
Buse d'air	8
Buse à contre-courant	3
Appui pour la nuque	5
Mesures	580 x 220 x 150 cm

## ÉQUIPEMENT

Coque intérieure	Acrylique Aristech
Coque extérieure	Synthétique
Plancher	Synthétique ABS
Isolation 1	Mousse de polyuréthane
Isolation 2	Fibre de verre
Pompe de massage	3 x 2.21 kW 1 x 1.84 kW + 2 x 1.47 kW
Pompe de circulation	2 x 0.37 kW
Chauffage	2 x 3.00 kW
Raccordement électrique	2 x 400 Volt / 2 x 16 A
Système de commande	Balboa
Filtre	3
Contenance en eau	6150 litres
Poids vide / plein	1400 / 7550 kg

## ÉQUIPEMENT SPÉCIAL INCLUS:

- Générateur d'ozone
- Fonction de chauffe et de la circulation
- Thérapie par la lumière, Aromathérapie
- Contrôle tactile
- Sécurité d'hiver
- Capot de protection, Escalier d'accès, Subwoofer
- Chute d'eau, Structure métallique
- Coin avec lumière LED: 4 pcs.
- Compatible iPod
- Système de désinfection UV
- 2 haut-parleur, Radio, Bluetooth et USB

# Funktion der Düsen

## Wohltuend für Körper und Seele

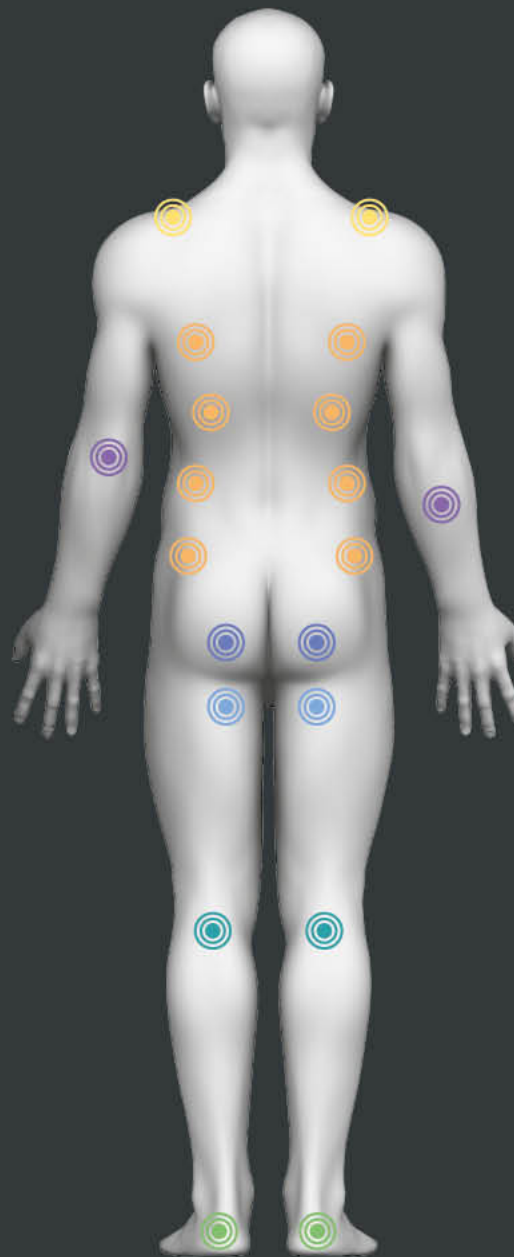
Ein angenehmes Sprudelbad entspannt und erfrischt den Körper und die Seele. Die verschiedenen Massagedüsen der Sonnekönig-Whirlpools erlauben eine gezielte Hydromassage einzelner Körperzonen. Das sprudelnde Wasser / Luft-Gemisch fördert die Durchblutung, regt den Kreislauf an und entspannt das Hautgewebe und die Muskeln. Die Wahl der gewünschten Düsenkombination und Massagestärke erfolgt völlig unkompliziert mit dem speziellen Wählhebel.

Die Nacken- und Schultermassage wird angewendet bei Verspannungen im Nackenbereich, welche Muskel- und Kopfschmerzen verursachen können.

Die Lendenmassage wird empfohlen zur Behandlung von Verspannungen und Schmerzen im Lenden- und unteren Rückenbereich.

Die Gesäss- und Beinmassage stimuliert die Durchblutung und wirkt dadurch vorbeugend gegen Krampfadern und Cellulite.

Die Fussmassage wirkt äusserst wohltuend bei brennenden und schmerzenden Füßen und fördert das allgemeine Wohlbefinden.



# Fonction des jets

## Bienfaisant pour le corps et pour l'esprit

Un bain à bulles agréable détend et rafraîchit le corps et l'esprit. Des différentes buses de massage des bassins à remous Sonnekönig autorisent un hydromassage ciblé des différentes zones du corps. Le mélange bouillonnant eau / air favorise l'irrigation, stimule la circulation du sang et détend les tissus de la peau et les muscles. Le choix des différentes combinaisons de buses souhaitées et de la force du massage est réalisé de manière très simple avec le levier de sélection spécifique.

Le massage de la nuque et des épaules est utilisé pour des tensions dans la zone de la nuque qui peuvent occasionner des douleurs musculaires et des maux de tête.

Le massage des reins est recommandé pour le traitement des tensions et des douleurs dans les reins et dans la région lombaire.

Le massage des fesses et des jambes stimule l'irrigation et a de ce fait un effet préventif contre les varices et la cellulite.

Le massage des pieds a un effet extrêmement bienfaisant sur les pieds irrités et douloureux et stimule la sensation générale de bien-être.





### 1 DICO-JET

Diese Düsen eignen sich für die Massage von Schultern und Rücken.

*Ces buses sont adaptées pour le massage des épaules et du dos.*

### 2 MIRO-JET

Diese Drehdüse mit doppelter Öffnung schafft ein V-förmiges Muster von Wasserstrahlen für eine perfekte Massage.

*Ces buses pivotantes avec double ouverture provoquent un jet d'eau en forme de V pour un massage parfait.*

### 3 ROTA-JET

Diese Düse ist individuell einstellbar und erzeugt eine rotierende Massage.

*Cette buse est réglable individuellement et provoque un massage rotatif.*

### 4 MASSAGE-JET

Der Effekt dieser Düse lässt sich mit einer Handmassage vergleichen. Sie erzeugt eine wohltuende, starke Massage.

*L'effet de cette buse peut être comparé à un massage manuel. Elle provoque un massage fort et bienfaisant.*

### 5 JUMBO-JET

Diese Düse erzeugt die stärkste Massagewirkung mit grosser Wassermenge.

*Cette buse provoque le plus fort effet de massage avec une grande quantité d'eau.*

### 6 AIR-JET

Diese Düse produziert tausende von kleinen Luftbläschen, die Ihren Körper beleben und Ihre Sinne beruhigen.

*Cette buse provoque des milliers de petites bulles d'air qui revigorent votre corps et qui calment vos sens.*

### 7 MINI-JET

Diese Düsen sind in Kleingruppen angeordnet und eignen sich für eine optimal positionierte Therapie von Hals, Schultern, Waden und Rücken.

*Ces buses sont disposées en petits groupes et de ce fait, elles sont particulièrement bien adaptées pour une thérapie, idéalement positionnées pour le cou, les épaules, les mollets et le dos.*

### 8 POINT-JET

Diese Düsen bieten ein Massage-Erlebnis für Füße und Beine und bringen Ihren Kreislauf in Schwung.

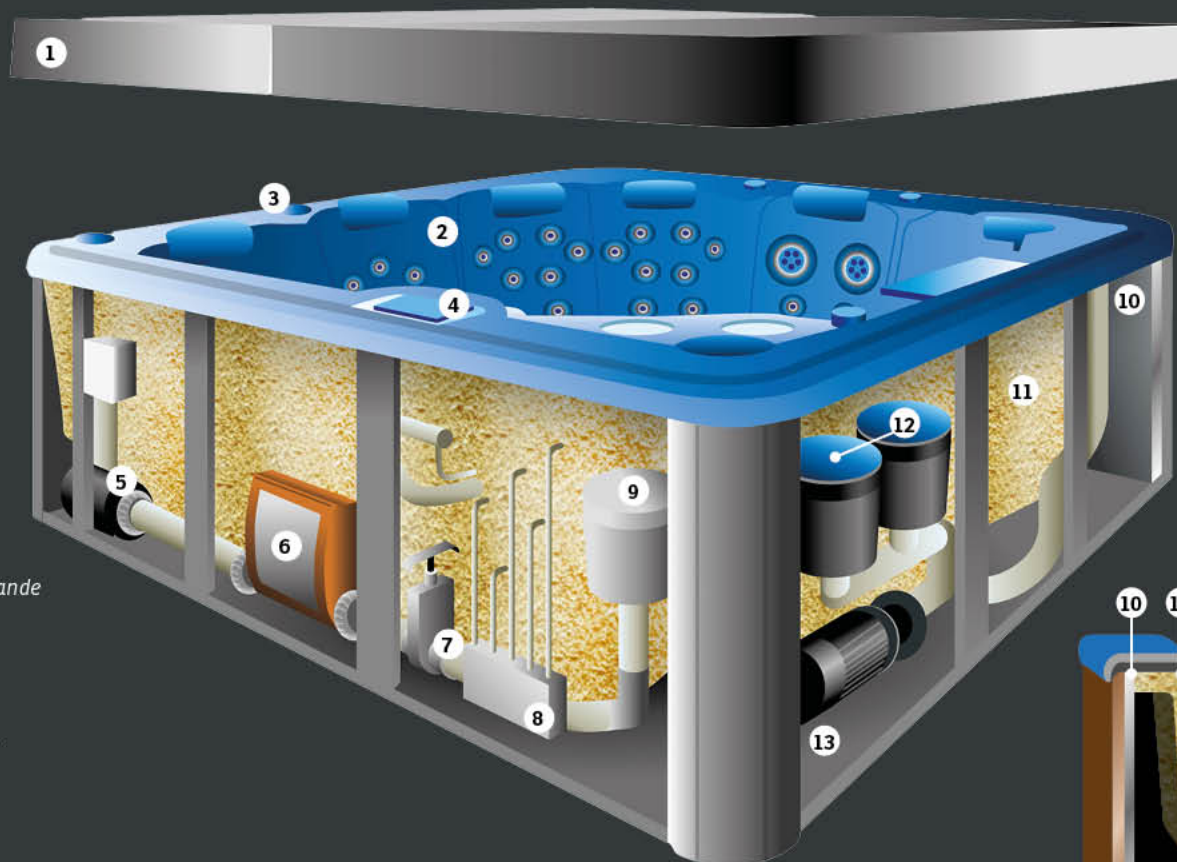
*Ces buses offrent une expérience de massage pour les pieds et les jambes et mettent votre circulation en mouvement.*

## Polyurethanverstärkungen für Spa / Wanne

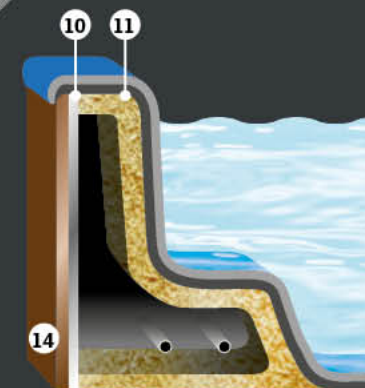
- Hervorragende Isolationseigenschaften
- Optimale Reduktion der Schallintensität (wichtig vor allem bei Nachtbetrieb)
- Ausgezeichnete Wärmedämmung (Energieeinsparung)
- Ohne schädliche Lösungsmittel (im Gegensatz zu Glasfaser-Technologie)
- EU-Normen-Konform

## Renforts en polyuréthane pour le spa / le bassin

- Caractéristiques d'isolation de premier plan
- Réduction optimale de l'intensité sonore (surtout important pour une utilisation de nuit)
- Isolation thermique exceptionnelle (économies d'énergie)
- Sans agents et solutions toxiques (au contraire de la technologie en fibre de verre)
- Conformité avec les normes UE



- 1 Isolierte Abdeckhaube / Capot de protection isolé
- 2 Aristech Acrylwanne / Bassin en acrylique Aristech
- 3 Aromasystem / Système pour les arômes
- 4 Balboa; Digitale Steuerung / Commande digitale Balboa
- 5 Zirkulationspumpe / Pompe de circulation
- 6 Steuerung Computer-Box / Boîtier informatique de commande
- 7 Air Blower / Générateur d'air
- 8 Massagepumpe / Pompe de massage
- 9 Ozongenerator / Générateur d'ozone
- 10 Wärmerückschlagfolie / Pellicule de renvoi de la chaleur
- 11 Polyurethanschaum-Isolation und Fiberglas  
Isolation en mousse de polyuréthane et fibre de verre
- 12 Filtersystem / Système de filtration
- 13 ABS Polymergrund / Fond en ABS polymère
- 14 Kunststoffverkleidung UV-beständig  
Garniture en synthétique résistante aux UV



## Hochwirksames Filter- und Pumpsystem

Alle Sonnenkönig-Whirlpools verfügen über ein leistungsfähiges, hochwirksames Filter- und Pumpsystem. Die kontinuierliche Filtration sorgt jederzeit für kristallklares, frisches und absolut sauberes Wasser.

Die energiesparende, flüsterleise Pumpe sorgt für eine kontinuierliche Umwälzung des Wassers. Dabei wird das Wasser durch das Filtersystem und die Heizung geleitet. Die effiziente Heizung schaltet sich nur bei Bedarf automatisch zu, so dass die gewünschte Wassertemperatur immer konstant eingehalten bleibt. Eingebaute Temperatur- und Durchflusskontrollen verhindern zuverlässig ein Trockenlaufen oder Überhitzen des Systems. Die gesamte Wassermenge wird alle zwei Minuten komplett umgewälzt und gefiltert.

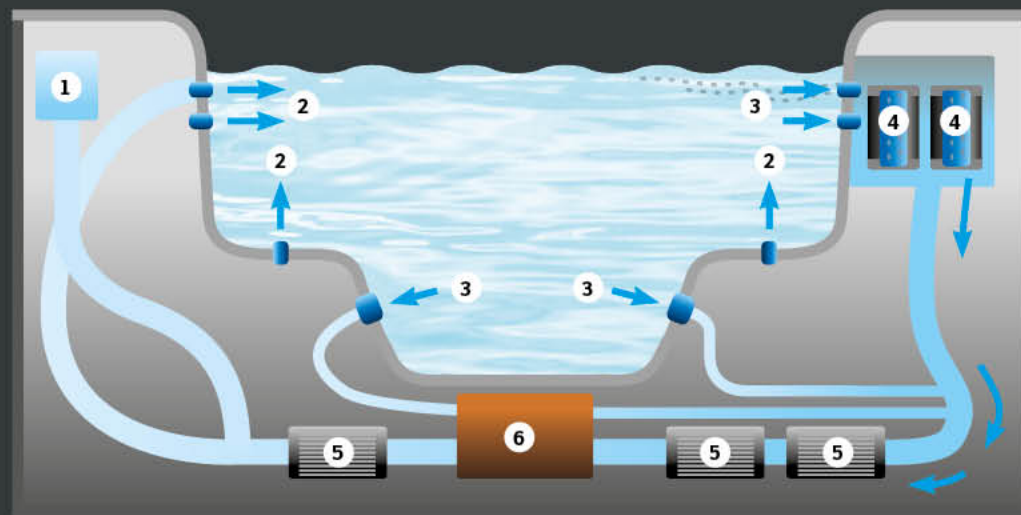
Das Wasser der Sonnenkönig-Whirlpools wird regelmässig mit aktivem Sauerstoff (Ozon) desinfiziert. Dadurch werden Bakterien, Algen und Viren unschädlich gemacht und das Wasser ist jederzeit hygienisch sauber.

## Système de filtration et de pompe très efficace

Tous les bassins à remous de Sonnenkönig disposent d'un système de filtration et de pompe performant et efficace. La filtration en continu veille à tout moment à vous procurer une eau claire comme du cristal, fraîche et absolument propre.

La pompe à économie d'énergie et silencieuse comme un murmure veille à une circulation continue de l'eau. Pour ce faire, l'eau est acheminée au travers du système de filtration et du chauffage. Le chauffage efficace ne se met automatiquement en route qu'en cas de besoin, de telle sorte que la température souhaitée de l'eau soit toujours maintenue. Des contrôles intégrés de température et de circulation empêchent de manière fiable un fonctionnement sans eau et une surchauffe du système. La quantité globale d'eau est entièrement renouvelée et filtrée en deux minutes.

L'eau des bassins à remous Sonnenkönig est régulièrement désinfectée avec de l'oxygène actif (ozone). De cette façon on neutralise les bactéries, les algues et les virus, et l'eau demeure toujours d'une parfaite hygiène et propre.



- 1 Ozongenerator für aktiven Sauerstoff
- 2 Auslassdüsen
- 3 Einsaugdüsen

- 4 Filtrierung
- 5 Pumpsystem
- 6 Steuerung Computer-Box

- 1 Générateur d'ozone pour l'oxygène actif
- 2 Buse de refoulement
- 3 Buses d'aspiration

- 4 Filtration
- 5 Système de pompe
- 6 Commande boîtier informatique

## Licht- und Aromatherapie

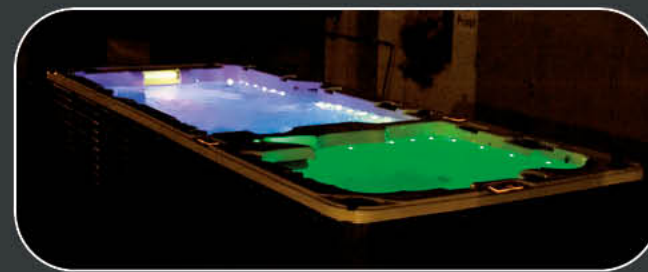
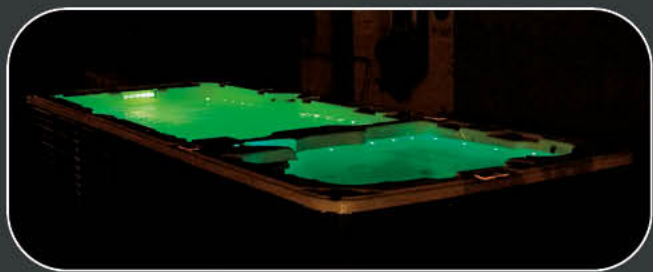
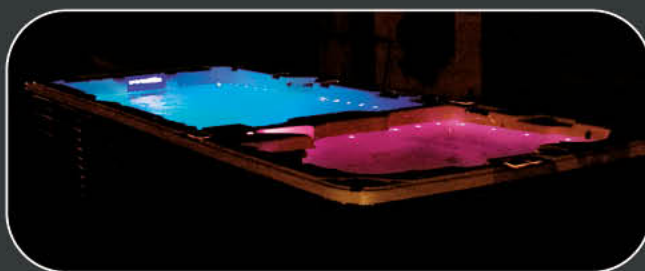
Schon seit Jahrhunderten werden aromatisch duftende Pflanzenstoffe und ätherische Öle zur positiven Beeinflussung der Gesundheit und des Wohlbefindens sowie zur Reinigung von Geist und Körper eingesetzt. Die meisten Sonnenkönig-Whirlpools sind mit einem einzigartigen Aromatherapie-System ausgestattet. Die dazu gehörenden Aromatherapiekapseln sind in verschiedenen Duftnoten erhältlich. Das Aroma aus den Kapseln wird dem Wasser über die Luftausströmer beigelegt. Die Aromakapseln sollten nicht durch Badesalze oder Öle ersetzt werden, da diese Fette und andere Bestandteile enthalten können, welche die Lamellen des Filtersystems verstopfen.

Wie den Aromen wurden auch Farben und Licht bereits in der Antike positive Einflüsse auf Körper und Geist zugeschrieben. Die meisten Sonnenkönig-Whirlpools sind mit einem Farb- und Lichttherapie-System ausgerüstet. Über dieses können die Farben gelb, orange, rot, violett, blau und grün zu Therapiezwecken eingesetzt werden.

## Thérapie par la lumière et par les arômes

*Voici déjà plusieurs centaines d'années que les composants des plantes aux odeurs aromatiques et que les huiles essentielles sont utilisés pour avoir une incidence positive sur la santé et sur le bien-être ainsi que pour la purification de l'esprit et du corps. La plupart des bassins à remous de chez Sonnenkönig sont équipés d'un système de thérapie par les arômes uniques en son genre. Les capsules de thérapie par les arômes qui en font partie sont disponibles dans différentes notes de parfums. L'arôme issu des capsules est ajouté à l'eau au moyen des buses de refoulement. Les capsules aromatiques ne doivent pas être remplacées par des sels de bain, ou des huiles car ces produits peuvent contenir des corps gras et d'autres composants qui risqueraient de boucher les lamelles du système de filtration.*

*De la même manière que les arômes, les couleurs et la lumière étaient déjà prescrits dans l'antiquité pour leurs influences positives sur le corps et sur l'esprit. La plupart des bassins à remous de chez Sonnenkönig sont équipés d'un système de thérapie par les couleurs et par la lumière. Au moyen de ce système, les couleurs jaune, orange, rouge, violet, bleu et vert peuvent être mises en œuvre aux fins d'une thérapie.*



## Einfache Bedienung

Whirlpools von Sonnenkönig sind kinderleicht zu bedienen. Die Handhabung der übersichtlich angeordneten Bedienelemente für Temperaturvorwahl, Düsensteuerung, Strahlstärke ist völlig unkompliziert, ebenso wie die Bedienung von Radio / CD, TV und der Zugang zum iPod- Anschluss.



Balboa Steuerung / Système de commande Balboa



## Une simplicité d'utilisation

Les bassins à remous de chez Sonnenkönig sont d'une simplicité enfantine à utiliser. La manipulation des différents éléments de commande installés de manière bien visible pour la présélection de la température, la commande des buses, la puissance des jets est extrêmement simple tout comme la commande de la radio/CD, de la télévision ainsi que l'accès au branchement pour l'iPod.



## Spezialausstattung und Zubehör

Unsere Whirlpools sind serienmässig top ausgerüstet. Für spezielle Nutzungs- und Einsatzbereiche gibt es zudem praktische Zusatzausstattung.

## Équipement spécial et accessoires

De série les bassins à remous de Sonnenkönig sont déjà équipés au top. Pour des utilisations ou des applications spéciales il existe en outre des équipements supplémentaires pratiques.



Cover Pavillon  
Couverture  
Pavillon



Neuer Pavillon - REFLECT  
Nouveau Pavillon -REFLECT



Lift hydraulisch  
Lève couverture hydraulique



Manueller Deckelheber  
Lève couverture manuel



## Going green

Alle Whirlpools von Sonnenkönig erfüllen höchste Ansprüche in Sachen Ökologie und Umweltschutz.

Alle Modelle verfügen dank geschlossenen, ausgeschäumten Pools, durchgehenden Bodenplatten sowie isolierten Aussenwänden und Abdeckungen über beispielhafte Wärme- und Schallisolation.

Die effizienten, individuell dosierbaren Heiz-, Filter- und Pump-Systeme garantieren zusammen mit Ozongenerator, Thermostat und Timer minimalsten Wasser- und Energieverbrauch.

*Tous les bassins à remous de chez Sonnenkönig remplissent les conditions les plus sévères dans le domaine de l'écologie et de la protection de l'environnement.*

*Tous les modèles disposent d'une isolation exemplaire d'un point de vue thermique et sonore grâce à des bassins fermés et remplis de mousse, des plaques de sol en un seul tenant et des parois extérieures isolantes.*

*Les systèmes individuels de chauffage, de filtration et de pompage dosables individuellement et associés au générateur d'ozone, au thermostat et au programmateur garantissent une consommation minimale d'eau et d'énergie.*



## WÄRMEPUMPE 12

Die **WÄRMEPUMPE 12** passt sich dem Wärmebedarf automatisch an und unterstützt somit den niedrigen Energieverbrauch. Abhängig von der Aussen-temperatur, dem gewünschten Wärmebedarf oder der Temperaturdifferenz des Wassers läuft die WÄRMEPUMPE 12 mit hoher und mittlerer Geschwindigkeit oder auf niedriger Stufe (Normalbetrieb). Es können Poolgrößen bis zu 30 m<sup>3</sup> auf 42° C erwärmt werden. Geeignet im Chlor, sowie Salzwasser dank Titan-Wärmetauscher. Die WÄRMEPUMPE 12 ist **als Zubehör für alle Sonnenkönig Modelle erhältlich**.

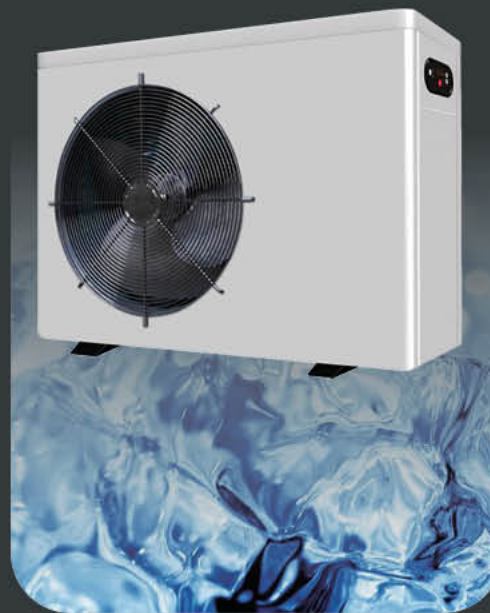
*La pompe à chaleur 12 s'adapte automatiquement au besoin de chaleur pour une consommation en énergie minimale. En fonction de la température extérieure, de la chaleur souhaitée ou de la différence de température de l'eau, la pompe à chaleur 12 fonctionne à vitesse haute ou moyenne ou sur le niveau le plus bas (fonctionnement normal). Elle permet de chauffer des piscines jusqu'à 30 m<sup>3</sup> à 42° C. Convient pour l'eau chlorée, ainsi que pour l'eau salée grâce à un échangeur au titane. La pompe à chaleur 12 est un accessoire disponible pour tous les modèles Sonnenkönig.*

### Die Vorteile auf einen Blick

- Modernes Metall-Gehäuse in silber
- Beheizbare Poolgröße: bis 30 m<sup>3</sup>
- Digitaldisplay, aut. Abtaufunktion
- Leistungsmodulation in 3 Stufen
- Integrierter Durchflusswächter
- Erwärmung bis auf 42° C
- Betrieb ab 0° C Außentemperatur

### Coup d'œil sur ses avantages

- Boîtier en métal argenté
- Pour de piscine jusqu'à 30 m<sup>3</sup>
- Écran LCD, fonction dégivrage
- Modulation sur 3 niveaux
- Débit d'eau intégré
- Réchauffe jusqu'à 42 degrés
- À partir d'une temp. ext. de 0° C



## Wasseraufbereitung

### 100 % Badevergnügen – ohne Chemikalien und Chlor

Lange Zeit galt Chlor als einzige Möglichkeit für klares und keimfreies Wasser in Whirlpools zu sorgen. Doch schon die Perser wussten von der keimtötenden Wirkung von silberbeschichteten Trinkgefäßen und auch die amerikanischen Pioniere hielten ihr Trinkwasser mit Silbermünzen in den Wasserfässern länger frisch. Deswegen ist auch bei uns jetzt Schluss mit gereizten Augen, angegriffenen Haaren und Geruchsbelästigung durch Chlor im Badewasser.

Und das ist vom Prinzip her ganz einfach:

Das Wasser wird durch eine Behandlungszelle gepumpt in der das Wasser durch eine spezielle patentierte Elektrode mit Kupfer- und Silberionen angereichert wird. Die volle Wirkung entfaltet sich ab einer Kupferkonzentration von 0,7 mg / Liter, der Grenzwert für Trinkwasser liegt bei 2,0 mg / Liter. Die Keim-, Bakterien-, Viren- und Algenzellen im Wasser werden sofort von den Ionen angegriffen und abgetötet bzw. unschädlich gemacht.

Ihre Vorteile auf einen Blick:

- 100% chemiefreie & gesundheitsunschädliche Wasseraufbereitung
- Kostengünstig da keine teuren Chemikalien mehr gekauft werden müssen
- Minimaler Wartungsaufwand
- Depotwirkung über mehrere Monate → seltene Nachdosierung
- Einfachste Bedienung / Nachdosierung durch eingebaute Zeitschaltuhr
- Geringerer Zeitaufwand da weniger Wassertests nötig sind
- Steuerung und Beobachtung über das Smartphone



## Traitement de l'eau

### Le plaisir du bain à 100 % – sans produits chimiques ni chlore

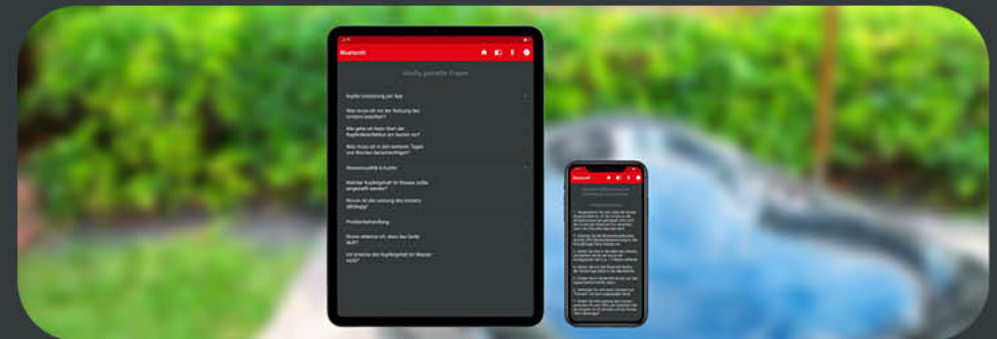
*Pendant longtemps, le chlore a été l'unique moyen d'obtenir une eau claire et stérile dans les bains à remous. Or, les Perses connaissaient déjà l'action germicide des pots à eau revêtus d'argent et les pionniers américains gardaient leur eau potable plus longtemps en plaçant des pièces de monnaie en argent dans les carafes d'eau. On peut donc déjà dire chez nous adieu aux yeux irrités, aux mains agressées et à la gêne olfactive occasionnée par le chlore dans l'eau des bains à remous.*

*Et le principe est simple:*

*L'eau est pompée par une cellule de traitement dans laquelle l'eau est enrichie d'ions de cuivre et d'argent à l'aide d'une électrode spéciale brevetée. L'action totale se déploie à partir d'une concentration de cuivre de 0,7 mg / litre, la valeur limite pour l'eau potable étant de 2,0 mg / litre. Les germes, bactéries, virus et algues présents dans l'eau sont immédiatement attaqués par les ions et tués ou rendus inoffensifs.*

*Vos avantages en un clin d'œil:*

- Traitement de l'eau à 100 % sans produits chimiques & non nocif pour la santé
- Réduction des coûts car il n'est plus nécessaire d'acheter des produits chimiques onéreux
- Maintenance minimale
- Effet de dépôts sur plusieurs mois → intervalles de dosage ultérieur moins rapprochés
- Utilisation très simple / Dosage ultérieur grâce à une minuterie intégrée
- Gain de temps car moins de tests sont nécessaires
- Contrôle et observation via le smartphone





# Technische Daten / Données techniques

● Serienmässig / En série ○ Nicht erhältlich / Non disponible ✕ Als Zubehör / Disponible en accessoire

	BASILAN	KRETA	FLORES	PALAU	LANAI	SANSIBAR	SARIA	AIRE	ARUBA	NASSAU	BORNEO	INDIK	ATLANTIK
Sitzplätze / Places assises	3	2	7	3	3	6	6	5	5	5	5	5	7
Liegen / Sieges	1	2	-	1	2	1	1	2	2	2	2	2	1
Abmessung cm / Dimensions cm	195 x 172 x 75	205 x 190 x 61	180 x 160 x 82	210 x 160 x 93	200 x 160 x 92	200 x 200 x 89	220 x 220 x 95	220 x 220 x 95	230 x 230 x 96	200 x 200 x 82	200 x 200 x 90	430 x 225 x 145	580 x 220 x 150
Wannenvolumen Liter / Volume de bassin litres	550	520	950	980	950	1030	1500	1500	1470	1300	1030	6000	950 + 5200
Leergewicht kg / Poids à vide kg	230	260	260	290	280	350	420	420	480	300	350	1300	1400
Kissen / Coussins	3	3	4	3	2	3	3	3	3	3	3	2	5
Aussen Kunstholz / Extérieur en bois synthétique	grau / gris	grau / gris	grau / gris	grau / gris	grau / gris	grau / gris	grau / gris	grau / gris	grau / gris	grau / gris	grau / gris	grau / gris	grau / gris
Wannenfarbe: Aristech-Acryl / Couleur du bassin: Aristech Acryl													
Weiss marmorisiert / Blanc marbré	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Schwarz marmorisiert / Noir marbré	●	●	●	●	●	●	●	●	●	○	●	○	○
Bodenablauf / Bonde de fond	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Gegenstrom-Schwimmanlage / Dispositif de nage à contre-courant	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	●	●
Edelstahl-Düsen (schw. Pool) / Buses en acier inoxydable (bassin Noir)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Hurrikan-Düsen (hellem Pool) / Buse tourbillon (bassins clairs)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Anzahl Düsen / Nombres de buses	29	35	39	64	60	67	52	52	140	52	45	35	103
Airblower (warm) / Générateur d'air (chaud)	○	○	○	●	●	●	●	●	●	○	●	●	●
Musik / Musique													
Lautsprecher / Haut-parleurs	●	●	●	●	●	●	●	●	●	○	○	●	●
iPod Docking station / Port pour iPod	○	○	○	○	●	○	●	●	●	○	○	●	●
Radio / CD / MP3	○	○	○	○	●	○	●	●	●	●	○	○	●
LCD-TV / TV LCD	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Subwoofer	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Steuerung / Commande				Balboa	Balboa	Balboa	Balboa	Balboa	Balboa	Balboa	Balboa	Balboa	Balboa
Aromatherapie / Thérapie par les arômes	○	○	○	●	○	●	●	○	●	○	●	○	○
Ozongenerator / Générateur d'ozone	●	●	●	●	●	●	●	●	●	○	●	●	●
Ruhebetrieb / Fonctionnement silencieux	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Filtersystem/ Système de filtration	1 Filter / 1 filtre	1 Filter / 1 filtre	1 Filter / 1 filtre	1 Filter / 1 filtre	1 Filter / 1 filtre	1 Filter / 1 filtre	2 Filter / 2 filtre	2 Filter / 2 filtre	1 Filter / 1 filtre	1 Filter / 1 filtre	1 Filter / 1 filtre	2 Filter / 2 filtre	3 Filter / 3 filtre
Zirkulationspumpe / Pompe de circulation	1 x 0,37 kW	1 x 0,37 kW	1 x 0,37 kW	1 x 0,37 kW	1 x 0,37 kW	1 x 0,37 kW	1 x 0,37 kW	1 x 0,37 kW	1 x 0,37 kW	1 x 0,25 kW	1 x 0,37 kW	1 x 0,37 kW	2 x 0,37 kW
Pumpe 1 / Pompe 1	1 x 3,00 kW	1 x 3,00 kW	1 x 3,00 kW	2 x 1,47 kW	2 x 1,47 kW	2 x 3,00 kW	1 x 3,00 kW	1 x 3,00 kW	3 x 3,00 kW	1 x 2,2 kW	1 x 3,00 kW	1 x 1,47 kW	2 x 1,47 kW
Pumpe 2 / Pompe 2	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	3 x 3,00 kW	1 x 2,50 kW
Pumpe 3 / Pompe 3	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	3 x 3,00 kW
Pumpe 4 / Pompe 4	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Heizen im Pumpbetrieb / Chauffage dans le fonc. de la pompe	●	●	●	●	●	●	●	●	●	○	●	●	●
Heizung kW / Chauffage en kW	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	○	3	3
Lichttherapie / Thérapie par la lumière	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
LED-Lichter / Lumières LED	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Aussenecklichter / Lumières extérieures	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Wasserfall beleuchtet LED / Chute d'eau éclairée par LED	●	●	●	○	○	○	●	●	●	○	●	●	●
Schaumisolation CFC-frei / Isolation en mousse sans CFC	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Elektrische Daten / Données électriques													
Anschluss / Raccordement electr. 400 Volt, 16/32 Ampère	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	32	32
Anschluss 230 Volt-Stecker / Raccordement par prise 230 volts	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
ABS Polymer Bodenplatte / Plaque de sol en ABS polymère	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Sicherheit CE Normen / Normes de sécurité CE	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
10-12 cm isolierte Haube / Capot isolé 10-12 cm	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Einstiegstreppe / Escalier d'access	○	○	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●



### FILTER REINIGER

Reinigung von Filterelementen/-kartuschen.  
*Nettoyage des éléments fil-trants/cartouches.*



### AKTIVSAUERSTOFF

Desinfiziert Ihr Poolwasser auf sanfte Art & Weise.  
*Désinfecte l'eau de votre piscine en douceur.*



### BROM

Die Tabletten desinfizieren zuverlässig Ihr Whirlpoolwasser.  
*Les comprimés désinfectent l'eau de votre whirlpool de manière fiable.*



### MINICHLOR

Die Tabletten desinfizieren zuverlässig Ihr Whirlpoolwasser.  
*Les comprimés désinfectent l'eau de votre whirlpool de manière fiable.*



### PH MINUS

Reduzierung und Regulierung des Pool- und Whirlpoolwassers.  
*Réduction et régulation de l'eau des piscines et des spas.*



### MULTIREINIGER

Neutraler Allesreiniger für Kunststoffoberflächen und Schwimmbadabdeckungen.  
*Nettoyant neutre universel pour les surfaces en plastique et les couvertures de piscine.*



### KALKINEX

Dient zur Verhinderung von Kalkausfällungen und -ablagerungen.  
*Sert à prévenir les précipitations et les dépôts de calcaire -dépôts.*



### ANTI SCHAUM

Verhindert störende Schaumbildung.  
*Empêche les perturbations la formation de mousse.*



### TESTSTREIFEN

Zur Messung von Brom, Chlor, pH-Wert und Säurekapazität.  
*Pour mesurer le brome, le chlore, le pH et la capacité acide.*



### DOSIERER

Dosierhilfsmittel, allgemeine Säurekapazität Ihres Poolwassers zu regeln.  
*Aide au dosage pour réguler la capacité acide générale de l'eau de votre piscine.*



### WASSERKLAR

Zieht kleinste Partikel an und formt grössere Teilchen.  
*Attire les plus petites particules et forme des particules plus grosse.*



### POOLTESTER

Zur Messung von Brom, Chlor, pH-Wert und die Säurekapazität.  
*Pour mesurer le brome, le chlore, la valeur du pH et la capacité acide.*

# SOINS POUR LE BAIN POOLPFLEGE

weitere Infos auf unserer Webseite



## Wassergleichgewicht

---

Obwohl Wasser immer gleich aussieht, können Wasserparameter wie z.B. der pH-Wert oder die Wasserhärte regional sehr unterschiedlich sein. Deshalb ist es wichtig, das Wasser sofort nach der Neubefüllung ins Gleichgewicht zu bringen, um die regelmässige Pflege so einfach wie möglich zu machen.

Drei Parameter spielen in diesem Zusammenhang eine wichtige Rolle: die Gesamthärte, Alkalinität und der pH-Wert. Die Gesamthärte ist ein Mass für den Gehalt an hauptsächlich Calcium und Magnesium im Wasser. Den Wert der Gesamthärte Ihres Wassers erfahren Sie bei Ihrem lokalen Wasserwerk. Bei einem Wert über 200 mg/L kann sich bei der Erwärmung des Wassers Kalk an den Wänden ablagern und so zu rauen Oberflächen führen. Verwenden Sie zur Verhinderung von Kalkablagerungen unmittelbar nach der Neubefüllung Kalkinex.

Ein weiterer Wert spielt bei der Wasserpflege eine wichtige Rolle: Die Alkalinität (TA-Wert). Ist sie zu niedrig oder zu hoch, schwankt der pH-Wert extrem und lässt sich schwer einstellen. Dies kann zu Schäden im Whirlpool sowie zu Haut- und Augenirritationen führen. Der ideale TA-Wert liegt zwischen 80 – 120 mg/L. Überprüfen Sie den TA-Wert sofort nach der Befüllung und ab dann einmal pro Woche. Die Dosierung erfolgt direkt ins Whirlpoolwasser.

## Équilibre de l'eau

---

*Même si elle ne change pas d'aspect, l'eau peut posséder un pH ou une dureté très variables d'une région à l'autre. C'est pourquoi il est important d'équilibrer l'eau dès son renouvellement, de sorte à rendre son entretien de routine aussi simple que possible.*

*Trois paramètres jouent un rôle important à cet égard: la dureté de l'eau, son alcalinité et son pH. La dureté de l'eau est une mesure qui correspond principalement à sa concentration en calcium et en magnésium. Vous pouvez vous adresser au centre de distribution des eaux dont vous dépendez pour connaître la dureté de votre eau. En cas de valeur supérieure à 200 mg/l, du calcaire risque de se déposer sur les parois lors du chauffage de l'eau et de rendre les surfaces rugueuses. Pour éviter les dépôts de calcaire, utilisez Kalkinex immédiatement après le renouvellement de l'eau du spa.*

*Une autre valeur joue également un rôle important dans l'entretien de l'eau: l'alcalinité (titre alcalimétrique ou « TA »). Si elle est trop faible ou trop élevée, le pH est soumis à d'importantes variations et s'ajuste difficilement. Ceci risque d'endommager le bain à remous ainsi que de provoquer des irritations de la peau et des yeux. Le TA idéal se situe entre 80 et 120 mg/l. Contrôlez le TA immédiatement après le remplissage du spa, puis une fois par semaine. Le dosage s'effectue directement dans l'eau du spa.*







2 Jahre auf Elektronik und Steuerung  
*2 ans sur l'électronique et le système de commande*

5 Jahre auf Gehäuse  
*5 ans sur le châssis*



Montage, Service und Unterhalt  
*Montage, service et entretien*



**Sonnenkönig of Switzerland**  
Olensbachstrasse 9–15  
CH-9631 Ullisbach

**Website:**  
**National:**  
**International:**

[www.sonnenkoenig.ch](http://www.sonnenkoenig.ch)  
Telefon 0848 870 850 | Fax 0848 870 855  
+41 58 611 60 00 | Fax +41 58 611 60 60